

О.М. Батраева, О.В. Савельева, Е.В. Ширяева,
Дальневосточный государственный технический рыбохозяйственный университет (г. Владивосток)

Адаптация иностранных студентов в техническом вузе: программа педагогической поддержки (из опыта работы)



Дальневосточный фестиваль иностранных студентов

Международное сотрудничество России в сфере образования является одним из самых актуальных и перспективных направлений деятельности в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В вузах Дальнего Востока оно сосредоточено на интернационализации образования, так как именно это дает толчок для развития многих видов деятельности вузов. Как правило, это напрямую связано с повышением конкурентоспособности российских вузов на международном рынке образования, экономической выгодой как образовательного учреждения, так и экономики страны. Формирование

социокультурной компетенции иностранных учащихся будет более успешным, если оно осуществляется на уровне межкультурной коммуникации не только на занятиях, но и в среде повседневного общения [3, с.194].

Успешность обучения иностранных студентов в значительной мере зависит от социокультурной адаптации в стране пребывания. Перед принимающим вузом стоит задача обеспечения оптимальных условий для жизни и учебы обучающихся из зарубежных стран с учетом сложного процесса адаптации их к новому образу жизнедеятельности.

Традиционно в вузы Владивостока приезжают на обучение студенты из различных городов Китая. В связи с этим становится актуальным изучение проблем адаптации китайских студентов к образовательному процессу в техническом вузе. Безусловно, это только одна сторона проблемы. Другая сторона проблемы связана с тем, насколько иностранные студенты, прибывающие в Россию, готовы к адаптации в новой среде обитания. Ведь при вхождении студентов-иностранцев в инокультурную среду возникают различного рода сложности и проблемы.

Многие ученые выделяют несколько аспектов адаптационного периода. Обратимся к термину «адаптация». Это слово образовано от латинского слова *adaption* – приспособление, оно обозначает интегральное, многогранное явление, которое имеет множество толкований и рассматривается в различных областях науки. Процесс интенсивной адаптации иностранных учащихся проходит на всех уровнях: психологическом, социокультурном, физиологическом, бытовом, климатическом, языковом [1, с. 43].

Социокультурная адаптация иностранных учащихся предусматривает приспособление индивида (или группы) к условиям новой социокультурной среды, а следовательно, и к новым ценностям, ориентациям, нормам поведения,



**ОЛЬГА
МАТВЕЕВНА
БАТРАЕВА**

доцент кафедры русского языка как иностранного Международного института Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета. Сфера научных интересов: разработка и апробация интерактивных методов обучения русскому языку как иностранному (ролевая игра, проектная методика), разработка мультимедийных презентаций лексико-грамматического материала к практическим заданиям, применение проектной методики обучения для формирования профессионально-коммуникативного общения иностранных студентов, активизация речевой деятельности иностранных учащихся в ходе работы над видеоматериалами по языку специальности. Автор 49 публикаций



**ОКСАНА
ВЛАДИМИРОВНА
САВЕЛЬЕВА**

старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного Международного института Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета. Сфера научных интересов: формирование коммуникативной компетенции иностранных студентов, развитие речи иностранных студентов начального этапа обучения (с помощью игровых методов), лексические игры на уроках русского языка как иностранного, мультимедийные технологии обучения в техническом вузе. Автор 5 публикаций



ЕЛЕНА ВИКТОРОВНА ШИРЯЕВА

доцент кафедры безопасности жизнедеятельности и права Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета. Сфера научных интересов: безопасность жизнедеятельности, охрана труда, обучение иностранных студентов, разработка и внедрение дидактического материала по теме «Безопасность жизнедеятельности и право». Автор 56 публикаций

Рассматриваются особенности и виды адаптации иностранных студентов в российском техническом вузе. Выявлены трудности, возникающие в период обучения студентов-иностранцев в высшем учебном заведении. Показаны основные подходы к формированию у них лингвокультурной адаптации. Освещены проблемы, с которыми сталкиваются иностранные студенты в учебно-воспитательном процессе в вузе.

Ключевые слова: адаптация, лингвокультурная и социокультурная адаптация, иностранные студенты, педагогический процесс адаптации, педагогические условия адаптации, инокультурная среда, формирование социокультурной компетенции, страноведческая работа.

The article describes the features and types of adaptation of foreign students in Russian technical University. The difficulties arising in the period of study of foreign students in higher education. The main approaches to formation of the linguistic and cultural adaptation. The problems faced by foreign students in the educational process at the University.

Key words: adaptation, socio-cultural adaptation, the pedagogical aspect of adaptation, cultural environment.

традициям таким образом, чтобы успешно существовать в новом окружении.

Как показывает практика, адаптация к образовательной среде технического вуза – это одна из форм приспособительного поведения человека, которая имеет те же компоненты, что и любой другой адаптационный процесс.

Под адаптацией иностранных студентов к образовательной среде вуза мы понимаем многофакторный процесс вхождения, развития и становления студента-иностранца в образовательном пространстве вуза в рамках ком-

плексного сочетания и взаимодействия информационно-функционального и социокультурного полей.

Согласно Федеральному закону № 109 от 18 июля 2006 года «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации» иностранные студенты из стран с визовым режимом обязаны оформить обыкновенную учебную визу. Учебная виза выдается иностранному гражданину, въезжающему в Российскую Федерацию для обучения в образовательном учреждении, на основании приглашения

дипломатическим представительством или консульским учреждением Российской Федерации на срок до 3 месяцев. У студентов имеется возможность последующего ее продления территориальным органом Министерства внутренних дел Российской Федерации по месту регистрации иностранного гражданина путем выдачи многократной визы на срок действия договора на обучение, заключенного в соответствии с законодательством Российской Федерации в области образования, но не более чем на 1 год для каждой последующей визы.

Для продления срока действия визы и срока пребывания студент должен предоставить новый пакет документов не менее чем за 20 дней до окончания срока действия визы или срока пребывания. Студенты, срок пребывания которых не может быть продлен, обязаны выехать с территории Российской Федерации и повторно въехать. В этом случае постановка на учет и продление регистрации по месту пребывания студента осуществляется на основании новой миграционной карты.

В случае отчисления, ухода в академический отпуск или окончания обучения студенты обязаны выехать из Российской Федерации или зарегистрироваться по новому месту пребывания.

Оформлением визы и регистрацией в Федеральной миграционной службе в Дальневосточном государственном техническом рыбохозяйственном университете занимается специалист дирекции Международного института, который следит за своевременным обновлением документов иностранных студентов, потому что самим иностранцам, особенно первокурсникам, сложно разобраться в российском законодательстве, запомнить все сроки и требования к документам.

Прибывшие в университет иностранные студенты находятся под постоянным контролем дирек-

ции Международного института, кураторов от иностранных вузов. Большой вклад в процесс адаптации вносят и преподаватели русского языка.

В Дальневосточном государственном техническом рыбохозяйственном университете обучаются студенты из пяти вузов Китая. Группы сформированы таким образом, что каждая из них включает представителей только одного иностранного вуза, так как иностранные студенты уверенно чувствуют себя в группе соотечественников. Ведь в многонациональной группе сплочение коллектива основано на общих обычаях, традициях, которые формируют определенную линию поведения и стереотип общения. Такие моменты, как однотипность восприятия и усвоения детерминирующих норм поведения личности, служат регулятором отношений в учебной группе, поддерживают дисциплину и помогают проведению учебного процесса.

Встречаются группы, состоящие из трех–пяти человек, например, в направлениях подготовки «Продукты питания животного

происхождения» и «Промышленное рыболовство». На занятиях их присоединяют к российским студентам. Хотя им, конечно, приходится сложнее, чем другим соотечественникам, но именно они лучше остальных овладевают русским языком. Общение в многонациональных группах способствует успешному приспособлению иностранного студента к новой социально-культурной жизни.

Приезжая в другую страну, иностранные студенты испытывают и бытовые трудности. Особое напряжение испытывают учащиеся, привыкшие к чрезмерной опеке со стороны родителей. Большую помощь им оказывают кураторы и старшекурсники.

Проблема общежития занимает особое место в социобитовой адаптации иностранных учащихся. Причинами, вызывающими неудовлетворенность студентов-иностранцев, являются плохие санитарно-гигиенические условия, проживание нескольких человек в одной комнате, отсутствие покоя. Большая часть студентов мечтает проживать в одноместных комнатах.

Изначально, при образовании Международного института в составе Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета, иностранные студенты проживали в отдельном общежитии. В настоящий момент численность иностранных студентов значительно увеличилась, поэтому часть студентов расселяется по другим общежитиям, в которых проживают российские студенты.

Для более эффективного включения иностранного студента в процесс обучения необходима программа педагогической поддержки. В Дальневосточном государственном техническом рыбохозяйственном университете разработан комплекс мероприятий по созданию комфортных условий для китайских студентов и их адаптации. Процесс адаптации китайских студентов к новой культурной среде протекает как в рамках учебной деятельности, так и во время проведения внеаудиторных мероприятий, что, по нашему мнению, способствует ускорению этого процесса, а также формирует их речевую и социокультурную компетенцию.

Участие иностранных учащихся Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета в интернациональных культурно-массовых мероприятиях помогает им раскрывать свой творческий потенциал, в полной мере продемонстрировать свои умения и навыки, адаптироваться в иноязычной среде [4, с. 162].

Формирование у иностранных студентов образа России и Приморского края начинается с первых минут пребывания во Владивостоке. Этому способствует Центр стран Азиатско-Тихоокеанского региона, представляющий не только культуру и традиции стран, откуда прибыли студенты, но и культуру России. С целью ознакомления студентов с российской действительностью и куль-



Участники молодежного фестиваля в пос. Славянка Приморского края

турными ценностями России университет организует экскурсии по Владивостоку, на остров Русский, в кампус Дальневосточного федерального университета, сафари-парк, музеи города, выездные экскурсии на побережье Японского моря, культпоходы в театры, спортивно-развлекательные центры. Экскурсии – как учебные, так и познавательные – это важнейшая часть программы адаптации иностранных учащихся в университете. Клубные встречи в Центре стран Азиатско-Тихоокеанского региона превращаются в красочные мероприятия. На его базе проходят фестивали русской культуры, русского языка, конкурс каллиграфии. Иностранные учащиеся активное участие принимают в ежегодном молодежном фестивале «Весне таланты посвятим свои!», который ежегодно проходит в молодежном лагере в бухте под Славянкой. В рамках номинаций, заявленных в программе конкурса, китайские студенты готовят на русском языке песни, стихи, КВН-приветствие, сценки. Активно участвуют студенты в конкурсе чтецов «Русская классическая поэзия». Для иностранных студентов организуются экскурсии

на фрегат «Паллада», где студенты из Китая общаются с русскими курсантами. Такие встречи формируют знания о жизненных целях и ценностях современного поколения россиян. Традиционными стали также Дни китайской культуры, организованные в рамках Дня образования Китайской Народной Республики. В этих мероприятиях принимают участие не только студенты нашего университета, но и гости из других вузов и школ Владивостока. Учащиеся из Китая участвуют в ежегодном конкурсе «Китайская кухня», демонстрируют блюда национальной кухни, приготовленные самостоятельно, предлагая участникам и гостям интересные видеопрезентации и комментарии на русском языке. Каждый год иностранные учащиеся готовят ролики (видеоматериал и презентации) по профориентационной работе на русском и китайском языках, рассказывают о профессиях, которых они выбирают. Они активно участвуют в фотоконкурсе «Мир без границ», оформлении газет и поздравлений на русском языке. Разработка и внедрение программы педагогической адаптации иностранных студентов посредством культу-

роориентированного изучения русского языка, использования аспектов учебно-воспитательного процесса способствуют наиболее быстрой лингвокультурной адаптации иностранных студентов. Каждый год в мероприятиях, организованных Международным институтом, принимают участие до 350 китайских студентов.

Таким образом, адаптация студентов-иностранцев к учебно-воспитательной среде российского вуза – это комплексное явление, включающее несколько видов адаптации. Рассматривая процесс адаптации как сложный и многомерный процесс, можно отметить, что смещение акцента на интересы и роль преподавателя способствует успешной адаптации [2, с. 147]. Успешно организованный процесс адаптации иностранных студентов способствует их адекватному взаимодействию с социокультурной и интеллектуальной средой вуза, психоэмоциональной стабильности иностранных студентов, формированию новых качеств личности и социального статуса, освоению новых социальных ролей, приобретению новых ценностей, осмыслению значимости традиций будущей профессии.

ЛИТЕРАТУРА

1. Иванова М.А., Титкова Н.А. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов первого года обучения в вузе. СПб., 1993.
2. Меньшикова К.С., Иляхина О.Ю., Домрачева Е.Ю. Подготовка иностранных учащихся к обучению в вузах Российской Федерации // Русский язык в современном Китае: материалы IV Междунар. науч.-практ. конф. (2–5 окт. 2015, г. Хайлар, КНР). Чита, 2015. С. 145–147.
3. Перегон Н.К. Формирование социокультурной компетенции иностранных слушателей курсов довузовской подготовки иностранных граждан на примерах русских календарных праздников // материалы Междунар. науч.-практ. конф. Владивосток: Морской государственный университет. 2013. С. 194–196.
4. Уфимцева А.Ю., Батраева О.М. Учебно-воспитательный процесс в формировании межкультурной коммуникации (из опыта работы) // Наука, образование, инновации: пути развития: материалы IV Всерос. науч.-практ. конф. Камчат. ГТУ, 2013. С. 159–162.

LITERATURA

1. Ivanova M.A., Titkova N.A. Social'no-psihologicheskaja adaptacija inostrannyh studentov pervogo goda obuchenija v vuze. SPb., 1993.
2. Men'shikova K.S., Ilyahina O.Yu., Domracheva E.Yu. Podgotovka inostrannyh uchashhihsja k obucheniju v vuzah Rossijskoj Federacii // Russkij jazyk v sovremennom Kitae: materialy IV Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (2–5 okt. 2015, g. Hailar, KNR). CHita, 2015. S. 145–147.
3. Peregon N.K. Formirovanie sociokul'turnoj kompetencii inostrannyh slushatelej kursov dovuzovskoj podgotovki inostrannyh grazhdan na primerah russkih kalendarnyh prazdnikov // materialy Mezhdunar. nauch.-praktich. konf. Vladivostok: Morskoi gosudarstvennyi universitet. 2013. S. 194–196.
4. Ufimceva A.Yu., Batraeva O.M. Uchebno-vospitatel'nyi process v formirovanii mezhkul'turnoi kommunikacii (iz opyta raboty) // Nauka, obrazovanie, innovacii: puti razvitija: materialy IV Vseros. nauch.-prakt. konf. Kamchat. GTU, 2013. S. 159–162.